



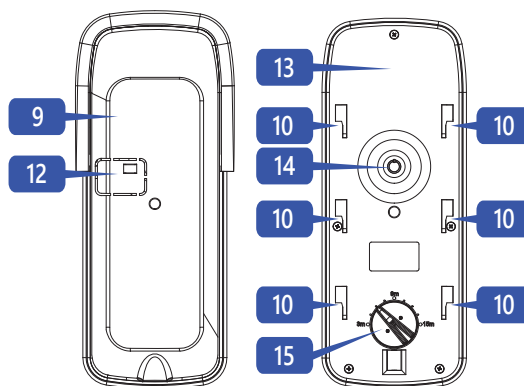
EN WIRELESS OUTDOOR MOTION DETECTOR
Is a part of the U-Prox security alarm system
User manual
Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

ES DETECTOR DE MOVIMIENTO INALÁMBRICO PARA EXTERIORES
Es parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.
Manual de usuario
Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucraina

FR DETECTEUR DE MOUVEMENT EXTERIEUR SANS FIL
Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox
Manuel utilisateur
Fabricant : Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

PT DETECTOR DE MOVIMENTO ANTI-MASCOTES VIA RÁDIO
Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox
Manual do usuário
Fabricante Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

UA ВУЛИЧНИЙ БЕЗДРОТОВИЙ СПОВІЩУВАЧ РУХУ
Частина охоронної системи U-Prox
Посібник користувача
Виробник: ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Віжн Лтд"
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 1



U-Prox PIR Outdoor - is a wireless outdoor motion detector with advanced detections algorithms, digital temperature compensation of sensor and antimasking system.
When the thermal balance of the environment changes, the device processes a digital signal from two PIR sensors, filters noise and interference and sends an alarm notification to the U-Prox control panel.

The device is connected to the control panel and is configured with the **U-Prox Installer** mobile application.



Functional parts of the device (see picture)

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Device hood | 9. Bracket for mounting |
| 2. Device case | 10. Bracket connector |
| 3. Light indicator of the operation modes | 11. Fixing screw |
| 4. Anti-masking diffuser #1 | 12. Tamper switch plate |
| 5. Fresnel lens | 13. Back of the device |
| 6. Anti-masking LED | 14. Power button |
| 7. Anti-masking diffuser #2 | 15. Motion detection range adjuster |
| 8. Fresnel lens | |

TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|-----------------------------|---|
| Working distances | 3 to 15 m |
| Detection angle | 90° |
| PIR target detection speed | 0.2 to 5 m/s |
| Optical noise immunity | > 6500 Lux |
| Mounting heights | 0.9 to 1.10 m |
| Pet immunity | weight up to 20 kg |
| Power | 3V, two CR123A lithium battery included |
| Service life of battery | up to 5 years |
| Radio frequency | ISM-band wireless interface with several channels ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight) ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight) |
| Communication | Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits |
| Operating temperature range | -20°C to +55°C |
| Dimensions | |
| with a hood | 183.8 x 77.2 x 88.6 mm |
| no hood | 180 x 70 x 62.5 mm |
| Weight | 290 grams |
| Case colour | white |
| Protection class | IP55 |

COMPLETE SET

- U-Prox PIR Outdoor;
- Two CR123A batteries (pre-installed);
- Device hood; 4. Mounting kit; 5. Quick start guide

CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS

WARRANTY

Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.
If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

U-Prox PIR Outdoor - es un detector de movimiento inalámbrico para exteriores con algoritmos de detección avanza-dos, compensación de temperatura digital del sensor y sistema anti enmascaramiento.
Cuando cambia el equilibrio térmico del entorno, el dispositivo procesa una señal digital de dos sensores PIR, filtra el ruido y la interferencia y envía una notificación de alarma al panel de control U-Prox.



El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil **U-Prox Installer**.

Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

- | | |
|---|---|
| 1. Capucha del dispositivo | 9. Soporte para montaje |
| 2. Caja del dispositivo | 10. Conector de soporte |
| 3. Indicador luminoso de los modos de funcionamiento. | 11. Tornillo de fijación |
| 4. Difusor anti enmascaramiento n.º1 | 12. Placa del interruptor de sabotaje |
| 5. Lente de Fresnel | 13. Parte posterior del dispositivo |
| 6. LED anti enmascaramiento | 14. Botón de encendido |
| 7. Difusor anti enmascaramiento n.º2 | 15. Ajustador de rango de detección de movimiento |
| 8. Lente de Fresnel | |

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| | |
|---|---|
| Distancias de trabajo | 3 a 15 m |
| Angulo de detección | 90° |
| Velocidad de detección de objetivos PIR | 0.2 a 5 m/s |
| Inmunidad al ruido óptico | > 6500 Lux |
| Alturas de montaje | 0.9 a 1.10 m |
| Inmunidad a mascotas | peso de hasta 20 kg |
| Alimentación | 3 V, dos pilas de litio CR123A incluidas |
| Vida útil de la batería | hasta 5 años |
| Radiofrecuencia | Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales Región 1 de la UIT (UE, UA): 868.0 a 868.6 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., Hasta 4800 m (en línea de visión); Región 3 de la UIT (AU): 916.5 a 917 MHz, ancho de banda de 100 kHz, 20 mW máx., Hasta 4800 m (en línea de visión). |
| Comunicación | comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits |
| Rango de temperatura de funcionamiento | -20°C to +55°C |
| Dimensiones | |
| con capucha | 183.8 x 77.2 x 88.6 mm |
| sin capucha | 180 x 70 x 62.5 mm |
| Weight | 290 gramos |
| Color de la caja | blanco |
| Clase de protección | IP55 |

JUEGO COMPLETO

- U-Prox PIR Outdoor;
- Dos baterías CR123A (preinstaladas);
- Capucha del dispositivo; 4. Kit de montaje; 5. Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UN TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después de la fecha de compra.
Si el dispositivo funciona incorrectamente, comuníquese primero con support@u-prox.systems, tal vez se pueda solucionar de forma remota.

U-Prox PIR Outdoor - est un détecteur de mouvement extérieur sans fil avec des algorithmes de détection avancés, une compensation numérique de la température du capteur et un système antimasquage.

Lorsque l'équilibre thermique de l'environnement change, l'appareil traite un signal numérique provenant de deux capteurs PIR, filtre le bruit et les interférences et envoie une notification d'alarme à la centrale U-Prox.

L'appareil est connecté à la centrale et configuré avec l'application mobile **U-Prox Installer**.



Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

- | | |
|--|---|
| 1. Capot de l'appareil | 9. Support de montage |
| 2. Boîtier de l'appareil | 10. Connecteur de support |
| 3. Indicateur lumineux des modes de fonctionnement | 11. Vis de fixation |
| 4. Diffuseur anti-masquage #1 | 12. Plaque d'interrupteur anti-sabotage |
| 5. Lentille de Fresnel | 13. Arrière de l'appareil |
| 6. LED anti-masquage | 14. Bouton d'alimentation |
| 7. Diffuseur anti-masquage #2 | 15. Ajusteur de plage de détection de mouvement |
| 8. Lentille de Fresnel | |

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|--|---|
| Distances de travail | 3 à 15 m |
| Angle de détection | 90° |
| Vitesse de détection de cible PIR | 0.2 à 5 m/s |
| Immunité au bruit optique | > 6500 Lux |
| Hauteurs de montage | 0,9 à 1,10 m |
| Immunité aux animaux de compagnie | pooids jusqu'à 20 kg |
| Alimentation | 3V, deux piles au lithium CR123A incluses |
| Durée de vie de la batterie | jusqu'à 5 ans |
| Fréquence radio | Interface sans fil radiofréquence bande ISM avec plusieurs canaux Région UIT 1 (UE, UA): 868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4 800 m (en champs libre); Région UIT 3 (AU): 916,5 à 917 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4 800 m (en champs libre). |
| Communication | communication bidirectionnelle sécurisée, détection de sabotage, clé - 256 bits |
| Plage de température de fonctionnement | -20°C a +55°C |
| Dimensions | |
| avec une capuche | 183.8 x 77.2 x 88.6 mm |
| sans capuche | 180 x 70 x 62.5 mm |
| Poids | 290 grammes |
| Couleur du boîtier | blanc |
| Classe de protection | IP55 |

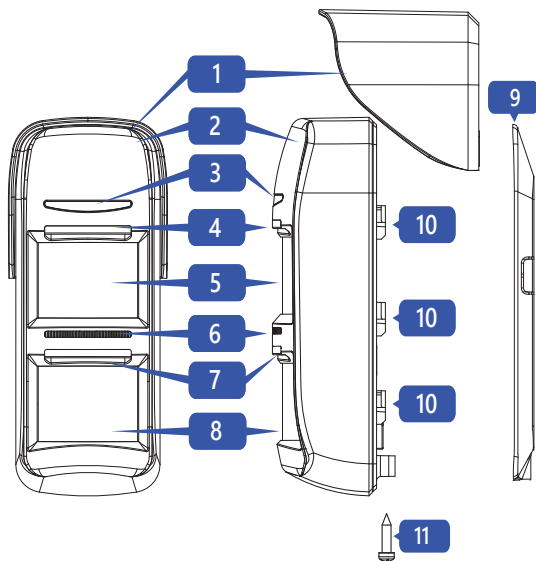
Classe de protection

- U-Prox PIR Outdoor;
- Deux piles CR123A (pré-installées);
- Capot de l'appareil;
- Kit de montage;
- Guide de démarrage rapide

ATTENTION . RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES

GARANTIE

La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat.
Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord contacter support@u-prox.systems, cela peut-être être résolu à distance.



U-Prox PIR Outdoor - é um detector de movimento externo via rádio com algoritmos de detecção avançados, compensação digital de temperatura do sensor e sistema antimasking.

Quando o equilíbrio térmico do ambiente muda, o dispositivo processa um sinal digital de dois sensores PIR, filtra ruído e interferência e envia uma notificação de alarme ao painel de controle U-Prox.

O dispositivo está conectado ao painel de controle e é configurado com o aplicativo móvel **U-Prox Installer**.



Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

- Viseira do dispositivo
- Carcaça do dispositivo
- Indicador luminoso dos modos de operação
- Difusor anti-mascaramento # 1
- Lente de Fresnel
- LED anti-mascaramento
- Difusor anti-mascaramento # 2
- Lente de Fresnel
- Suporte para montagem
- Conector do suporte de operação
- Parafuso de fixação
- Patilha do interruptor de violação
- Parte traseira do dispositivo
- Botão ligar / desligar
- Ajustador de alcance de detecção de movimento

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

| | |
|------------------------------------|--|
| Distâncias de trabalho | 3 a 5 m |
| Ângulo de detecção | 90° |
| Velocidade de detecção do alvo PIR | 0,2 a 5 m/s |
| Imunidade a ruído óptico | > 6500 Lux |
| Alturas de montagem | de 0,9 a 1,10 m |
| Imunidade a animais de estimação | peso até 20 kg |
| Alimentação | 3V, duas baterias de lítio CR123A incluídas |
| Vida útil da bateria | de até 5 anos |
| Radiosvcsz | Interface rádio de banda ISM com vários canais Região 1 da ITU (EU, UA): 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda de 100 kHz, 20 mW máx. Até 4800 m (na linha de visão); Região 3 do ITU (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda de 100 kHz, 20 mW máx. Até 4800 m (na linha de visão); |
| Comunicação | comunicação segura nos dois sentidos, detecção de sabotagem, chave - 256 bits |
| Faixa de temperatura operacional | -20°C a +55°C |
| Dimensões | |
| com viseira | 183,8 x 77,2 x 88,6 mm |
| com viseira | 180 x 70 x 62,5 mm |
| Peso | 290 gramas |
| Cor da carcaça | branco |
| Classe de proteção | IP55 |

CONJUNTO COMPLETO

- U-Prox PIR externo; 2. Duas baterias CR123A (pré-instaladas); 3. Viseira do dispositivo; 4. Kit de montagem; 5. Guia de início rápido

CUIDADO. RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA DE TIPO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS

GARANTIA

A garantia para dispositivos U-Prox (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra. Se o dispositivo operar incorretamente, entre em contato com support@u-prox.systems primeiro, talvez isso possa ser resolvido remotamente.

U-Prox PIR Outdoor - вичинний бездротовий цифровий пасивний інфрачервоний радіоканальний сповіщувач з вдосконаленими алгоритмами виявлення руху, цифровою температурною компенсацією для сенсорів та системою захисту від саботажу (антимаскінг).

Прилад обробляє цифровий сигнал від двох PIR-сенсорів на підставі зміни теплового балансу середовища, відфільтровуючи шум та завади і подає сигнал про вторгнення до центру охоронної сигналізації U-Prox.

Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка **U-Prox Installer**.

Функциональні елементи пристрою (див. мал.)

- Захисний навіс
- Корпус сповіщувача
- Світловий індикатор режимів роботи
- Розсіювач системи антимаскінгу №1
- Лінза PIR-елементу
- Світлодіод системи антимаскінгу
- Розсіювач системи антимаскінгу №2
- Лінза PIR-елементу
- Кронштейн для кріплення сповіщувача
- З'єднувачі кронштейна
- Фіксуючий гвинт
- Відривна пластина тампер-контакту
- Задня частина корпусу пристрою
- Кнопка ввімкнення
- Регулятор дальності роботи

ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | |
|-----------------------------|---|
| Відстань спрацювання | 3 ... 15 м |
| Кут огляду | 90° |
| Швидкість цілі | 0,2 ... 5 м/с |
| Оптична завадозахищеність | не менше 6500 Люкс |
| Нечутливість до тварин | до 20 кг |
| Висота встановлення | 0,9 ... 1,10 м |
| Живлення | 3В, дві CR123A літієві батареї входять до комплекту |
| Строк служби батареї | до 5-ти років |
| Радіозв'язок | Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами ITU region 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі) ITU region 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі) |
| Комунікація | Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт |
| Діапазон робочих температур | -20°C ... +55°C |
| Габаритні розміри | |
| з захисним навісом | 183,8 x 77,2 x 88,6 мм |
| без захисного навісу | 180 x 70 x 62,5 мм |
| Колір корпусу | білий |
| Вага | 290 грамів |
| Ступінь захисту | IP55 |

КОМПЛЕКТАЦІЯ

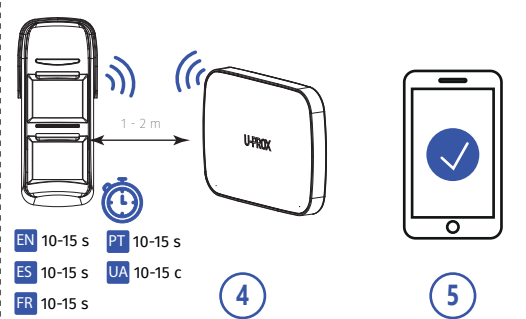
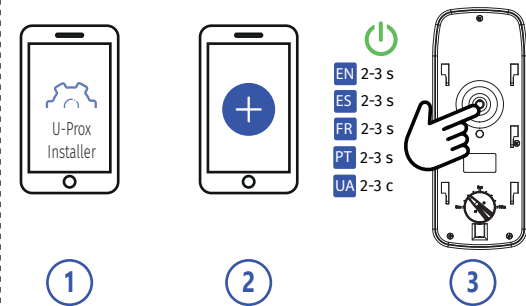
- U-Prox PIR Outdoor; 2. Дві батареї CR123A (попередньо встановлені); 3. Захисний навіс; 4. Комплект для монтажу; 5. Короткий посібник користувача

УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШИЙ НЕКОРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

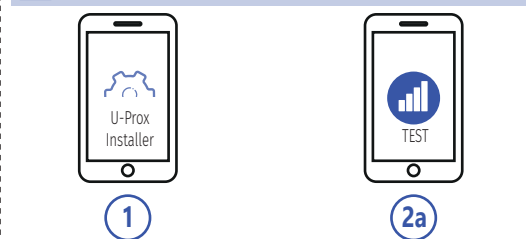
Гарантійний термін експлуатації

Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@u-prox.systems, можливо це питання можна вирішити віддалено.

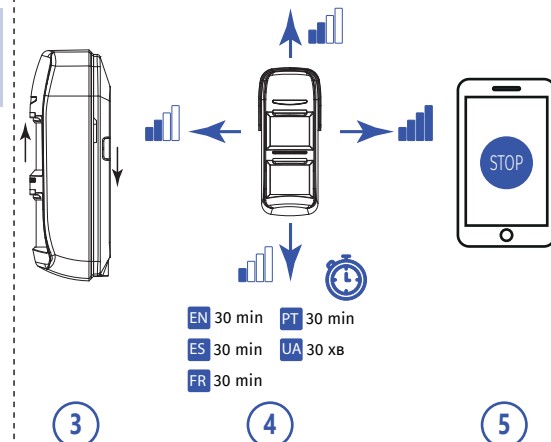
EN REGISTRATION **ES** REGISTRO **FR** ENREGISTREMENT
PT REGISTRO **UA** РЕЄСТРАЦІЯ



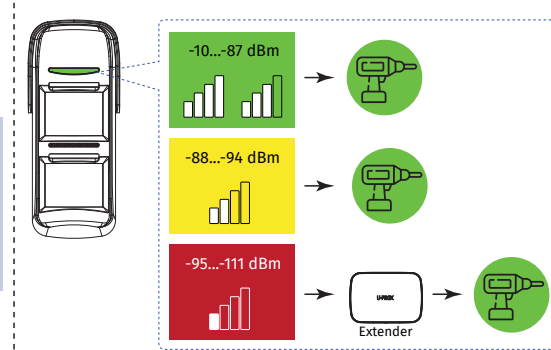
EN RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION **ES** PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN
FR TEST DE GAMME POUR UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL **PT** TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL
UA ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ



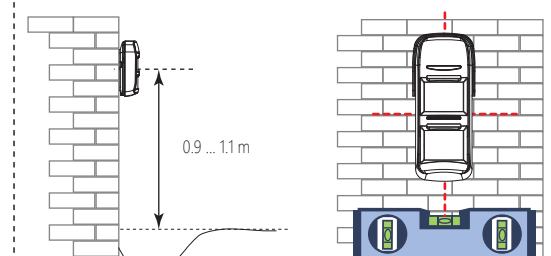
EN Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB
ES Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB
FR En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteur fonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB
PT Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB
UA Відповідно до вимог Grede 2 радіозв'язок працює зі зниженням потужності на 8 дБ

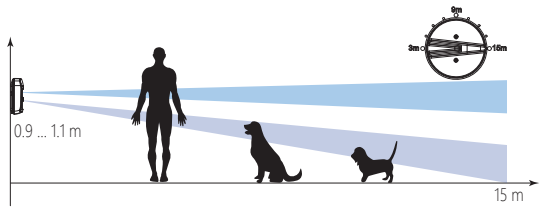
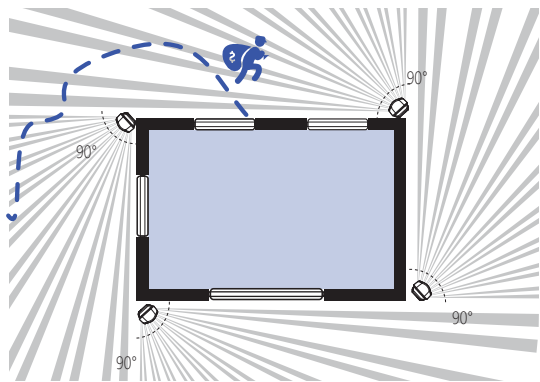


EN INDICATION IN RANGE TEST MODE **ES** INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO
FR INDICATION EN MODE TEST DE PORTEE **PT** INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE
UA ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ

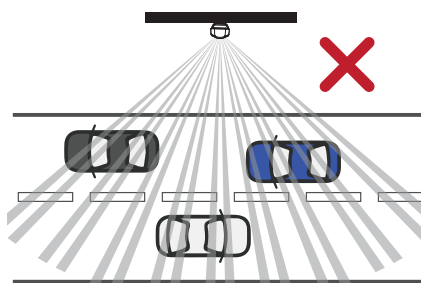
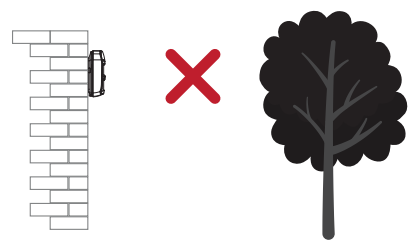
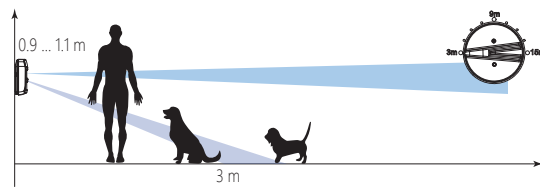


EN DEVICE PLACEMENT **ES** COLOCACIÓN DEL DISPOSITIVO
FR PLACEMENT DE L'APPAREIL **PT** COLOCAÇÃO DO DISPOSITIVO
UA РОЗМІЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

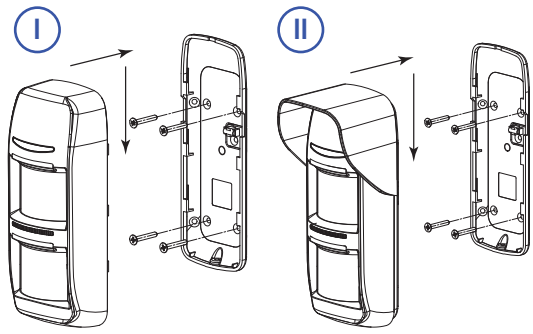




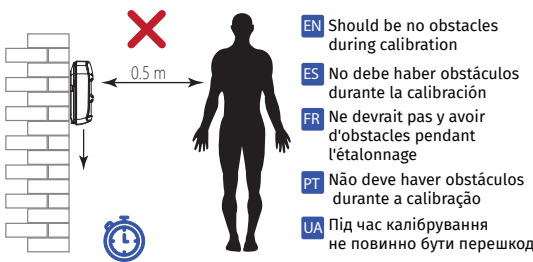
EN Up to 20 kg PT Até 20 kg
 ES Hasta 20 kg UA До 20 кг
 FR Jusqu'à 20 kg



EN INSTALLATION ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION
 PT INSTALAÇÃO UA ВСТАНОВЛЕННЯ

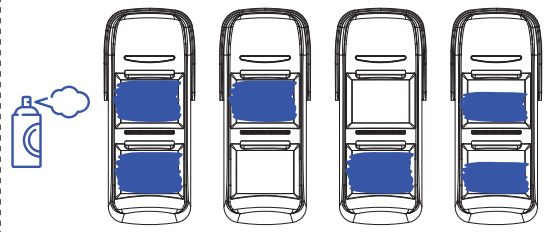
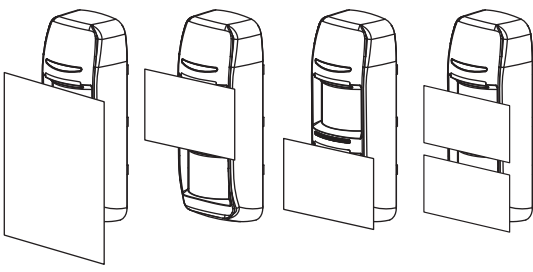


EN ANTI-MASKING CALIBRATION ES CALIBRACIÓN ANTI ENMASCAR
 FR CALIBRAGE ANTI-MASQUAGE PT CALIBRAÇÃO ANTI-MÁSCARA
 UA КАЛІБРУВАННЯ АНТИМАСКІНГУ



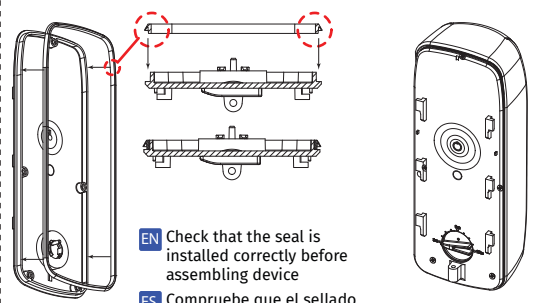
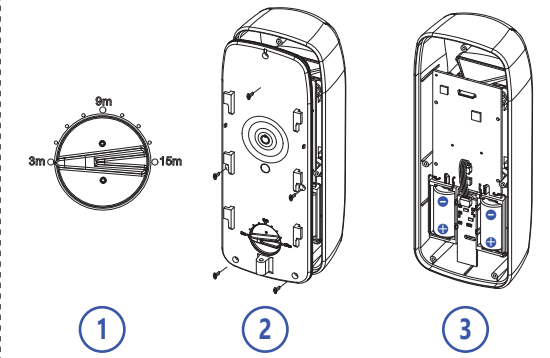
EN 10-30 s PT 10-30 s
 ES 10-30 s UA 10-30 s
 FR 10-30 s

EN ANTI-MAKSING ES ANTI-ENMASCAR FR ANTI-MASQUAGE
 PT ANTI-MÁSCARA UA АНТИМАСКІНГ



EN Partial and full masking detection (70% - 100%)
 ES Detección de enmascaramiento total y parcial (70% - 100%)
 FR Ne devrait pas y avoir d'obstacles pendant l'étalonnage (70% - 100%)
 PT Detecção parcial e total de mascaramento (70% - 100%)
 UA Часткове та повне виявлення саботажу (70% - 100%)

EN BATTERY REPLACEMENT ES CAMBIO DE BATERÍA
 FR REMPLACEMENT DE LA BATTERIE PT SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA
 UA ЗАМІНА БАТАРЕЙ



EN Check that the seal is installed correctly before assembling device
 ES Compruebe que el sellado esté instalado correctamente antes de montar el dispositivo.
 FR Vérifiez que la mer est correctement installée avant d'assembler l'appareil
 PT Verifique se a junta está instalada corretamente antes de montar o dispositivo
 UA Перевірте правильність встановлення ущільнювача перед збіркою пристрою

U-PROX